



TURKISH AIRLINES

Turkish Airlines

GDPR Pravilnik o zasebnosti za prosilce za delo

Uvod

Turk Hava Yollari Anonim Ortakligi (v nadaljevanju: THY, podjetje, Turkish Airlines ali mi) posveča veliko pozornosti zakonitosti obdelave osebnih podatkov prosilcev za delo. Turkish Airlines Pravilnik o zasebnosti za prosilce za delo (v nadaljevanju: pravilnik o zasebnosti) je bil sestavljen v skladu z EU Splošno uredbo o varstvu podatkov (uredba EU 2016/679) (v nadaljevanju: **GDPR**), da bi se zagotovilo, da se osebni podatki prosilcev za delo obdelujejo na transparenten način.

Kot upravljalec podatkov, vam posredujemo informacije o vrsti osebnih podatkov, ki jih obdelujemo in za katere namene, katerim tretjim osebam posredujemo vaše osebne podatke, o vaših pravicah in načinu, na katerega lahko stopite v stik z nami.

Ta pravilnik o zasebnosti pravtako opisuje vaše pravice glede varovanja osebnih podatkov, vključno s pravico do ugovaranja nekih vrstam obdelav katere THY izvaja. Več informacij o vaših pravicah in kako lahko le-te uveljavljate, lahko dobite v odstavku "Katere pravice imam?".

Pridržujemo si pravico kadarkoli posodobiti to obvestilo o zasebnosti, v primeru, da bo prišlo do večjih sprememb vam bomo zagotovili novo obvestilo o zasebnosti. Občasno vas bomo pa tudi na drugačne načine obvestili o obdelavi vaših osebnih podatkov.

Principi varovanja podatkov

Upoštevamo zakonodajo in principe v zvezi z obdelavo podatkov, kar pomeni, da bodo vaši podatki:

- uporabljeni zakonito, pošteno in na transparenten način
- zbrani zgolj iz utemeljenih razlogov, katere smo vam jasno razložili in ne bodo uporabljeni za katerekoli druge namene
- povezani z nameni, katere smo vam sporočili in omejeni zgolj na te namene
- točni in posodobljeni
- hranjeni zgolj toliko časa kolikor je potrebno za namene, katere smo vam povedali, v zvezi z vajo zaposlovanja
- hranjeni varno in varovani pred nepooblaščenimi in nezakonito obdelavo ter pred izgubo ali uničenjem, s sprejetjem primernih tehničnih in organizacijskih ukrepov



TURKISH AIRLINES

Kako zbiramo vaše osebne podatke?

Od začetka zaposlitvenega postopka, se vaši osebni podatki zbirajo preko natisnjenih dokumentov (npr. informacije iz življenjepisa ali podatki o socialnem zavarovanju) in v določenih primerih po digitalni poti (npr. informacije pridobljene neposredno od državnih organov), z namenom izpolnitve določenih zakonskih obveznosti in zagotovitve nadeljevanja zaposlitvenega postopka, v nekaterih primerih pa so nam vaši dokumenti posredovani s strani zaposlitvenih agencij, katerim ste zaupali vaše podatke. V vsakem primeru, pa se vaši osebni podatki lahko zbirajo in obdelujejo zgolj v skladu z veljavno zakonodajo.

Katere osebne podatke zbiramo in obdelujemo?

Zbiramo in obdelujemo naslednje vrste osebnih podatkov:

- Podatki o identifikaciji in kontaktni podatki: vaše ime, domači naslov, mobilna številka, elektronska pošta, in kjer je to potrebno, informacije v zvezi s tujimi uslužbenci (npr. potni list/osebna izkaznica, vizum, dovoljenje za prebivanje, dovoljenje za delo, državljanstvo/dvojno državljanstvo, Zelena karta - kartica legalnega stalnega rezidenta, obrazec I-551).
- Podatki v zvezi s prošnjo za službo: življenjepis, spremno pismo, podatki o prejšnjih zaposlitvah, podatku o šolanju, spretnosti in kvalifikacije, kontaktni podatki izdajatelj priporočil, preference glede delovnega mesta, pripravljenost za selitev, pričakovana plača, hobiji in cilji, in če je potrebno, informacije pridobljene preko preverjanja ozadja prosilcev za delo.
- Občutljive osebni podatki : naprimer, kazenska evidenca, podatki o vašem zdravju ali morebitni invalidnosti zaradi katerih moramo omogočiti razumne prilagoditve.
- Podatki glede vaše uporabe naše spletne strani za zaposlitve, naprimer vaš IP naslov. Te podatki se lahko zbirajo s pomočjo piškotkov. Za več informacij glede tega kako THY uporablja piškotke si lahko pogledate pravilnik o piškotkih, ki se nahaja na spletni strani THY-ja.

Poleg zbiranja informacij neposredno od vas, THY pridobiva informacije v zvezi z vami tudi od zaposlitvenih agentov in oseb, katere so vas priporočile.

Zakaj obdelujemo vaše osebne podatke in kaj je pravna podlaga za to uporabo?

THY obdeluje vaše osebne podatke za naslednje namene:

- **Ko je to potrebno, za sklenitev pogodbe o zaposlitvi med THY in vami:**



TURKISH AIRLINES

- Za sprejetje neobveščenih odločitev v zvezi z zaposlovanjem in za ocenjevanje vaše primernosti za delovno mesto na katero ste se prijavi.
- Za povrnitev dogovorjenih stroškov, ki so nastali med postopkom prijave na delovno mesto.

Ko je to potrebno za izpolnjevanje zakonskih obveznosti:

- Zaradi upoštevanja veljavne zakonodaje in zaščite naših legitimnih interesov, vključno z, vendar ne omejeno na v zvezi s pravnimi zahtevki (vključno z razkritjem podatkov v zvezi s pravnimi procesi ali sodnimi spori). Če je vaša prijava uspešna, bomo preverili ali imate pravico delati v državi, kjer ste se prijavi za delo v THY-ju in preverili ali so podatki, ki ste nam jih posredovali pravilni, pravitako pa tudi preverili vaše ozadje, kot to zahteva lokalna zakonodaja.

Kjer je to potrebno za zaščito legitimnih interesov THY-ja, za spodaj navedene namene, v primeru, da naši interesi ne kršijo vaše pravice do varstva osebnih podatkov:

- Za sprejetje informiranih odločitev v zvezi z zaposlovanjem, za ocenjevanje vaše primernosti za delovno mesto na katero ste se prijavi in za preverbo podatkov, ki ste nam jih posredovali (vključno s preverjanjem ozadja, o katerem vam bomo dali več informacij preden bomo le-to izvajali)
- Za komuniciranje z vami glede zaposlitvenega postopka in za odgovarjanje na vaša vprašanja
- Da bi vas lahko angažirali za prosta delovna mesta v prihodnosti
- Za izboljšavo našega zaposlitvenega postopka in dejavnosti
- Kjer je to dovoljeno, da vas kontaktiramo v zvezi s priložnostmi za delo v THY-ju v prihodnosti
- Za varovanje naših legitimnih poslovnih interesov in zakonitih pravic, za uporabo v zvezi s pravnimi zahtevki in skladnostjo z zakonodajo, za nadzorne, revizijske, preiskovalne in disciplinske namene (vključno z razkritjem podatkov v zvezi z pravnimi postopki ali sodnimi)



TURKISH AIRLINES

spori) ter za izpolnjevanje ostalih etičnih zahtev in zahtev glede poročanja o skladnosti.

THY je izvedel test sorazmernosti z namenom določitve kaj je v našem legitimnem interesu, lahko nas kontaktirate in zahtevate informacije o tem testu, kontaktni podatki so navedeni spodaj.

- **Kjer dobimo vaše soglasje:**

- V nekaterih primerih vas bomo vprašali za soglasje za uporabo vaših podatkov za določene namene, katere vam bomo takrat tudi pojasnili, vaše podatke bomo naprimer zbirali z namenom pošiljanja ponudb za produkte in storitve, ki jih nudimo mi ali pa naši skrbno izbrani partnerji.

V primeru, da vas bomo prosili, da nam priskrbite osebne podatke z namenom izpolnjevanja pravnih ali pogodbenih obveznosti, bo priskrbitev teh podatkov obvezna. V primeru, da nam te podatke ne priskrbite, ne bomo mogli zaključiti zaposlitvenega postopka ali izpolniti obveznosti. V vseh ostalih primerih pa je priskrbitev zahtevanih osebnih podatkov neobvezna. Če nam v teh primerih ne priskrbite relevantnih podatkov, vas bomo seznanili s posledicami.

Komu, zakaj in kam posredujemo vaše osebne podatke?

V določenih okoliščinah lahko vaše podatke delimo s tretjimi osebami, v skladu z veljavno zakonodajo.

Tretje osebe, katerim lahko posredujemo vaše osebne podatke so:

- Neodvisni ponudniki storitev: vaše podatke lahko delimo s ponudniki storitev zaposlovanja (naprimer zaposlitvene agencije)
- Podjetja našega koncerna: določene storitve, ki jih nudi THY, so izvedene s strani naših hčerinskih podjetij, v teh primerih se vaše osebne podatke lahko deli z njimi. Podrobnejše informacije v zvezi s podjetji našega koncerna lahko dobite na <https://www.turkishairlines.com/en-tr/press-room/about-us/index.html>.
- Državnim organom in/ali organom kazenskega pregona: Vaše osebne podatke se lahko deli z državnimi organi in/ali organi kazenskega pregona, če je to



TURKISH AIRLINES

potrebno za zgoraj omenjene namene, če je zakonsko določeno, ali pa, če je potrebno za zaščito naših legitimnih interesov v skladu z veljavno zakonodajo (na primer javne ali zasebne skupine pooblašene s strani državne ali mednarodne zakonodaje in državnih ali mednarodnih inštitucij, ki lahko sprejmejo odločitve, ki vplivajo na podjetje in/ali na poslovanje podjetja; na primer Generalni direktorat civilnega letalstva (SHGM), Mednarodno združenje za zračni transport (IATA), Urad za nadzor tujih sredstev (OFAC), Urad za industrijo in varnost (BIS), Uprava za varnost prevoza (TSA).

- V primeru, da je podjetje prodano ali pa da se združi z nekim drugim podjetjem, bodo vaši podatki razkriti našim svetovalcem in svetovalcem morebitnega kupca ter posredovani novim lastnikom podjetja.

Ko se podatke, ki izvirajo iz EU, pošlje v državo, ki ni članica Evropskega ekonomskega prostora (npr. v Turčijo), prodajalcu ali interesni skupini v državi, ki ni podvržena odločitvi Evropske komisije o ustreznosti, so podatki primerno zaščiteni s strani Evropske komisije odobrenimi standardnimi pogodbenimi klavzulami, certifikatom skladnosti s ščitom zasebnosti ali zavezujočimi poslovnimi pravili.

Informacije o standardnih pogodbenih klavzulah odobrenih s strani EU lahko najdete tukaj.

Kako dolgo boste hranili moje podatke?

Če je vaša prijava bila uspešna: Vaše osebne podatke bomo hranili za namene zaposlitvenega postopka, ko pa se ta postopek zaključi, pa še za primerno časovno obdobje za potrebe morebitnih pravnih zahtevkov v zvezi s postopkom prijave, vaše osebne podatke pa bomo pravtako hranili tako dolgo kot to zahteva zakon. V primeru, da se zaposlite v Turkish Airlinesu, pa bodo vaši osebni podatki postali del personalne mape zaposlenega in bodo uporabljeni za urejanje delovnega razmerja.

Če vaša prijava ni bila uspešna: Vaše osebne podatke bomo hranili do največ 12 mesecev z namenom preučevanja naše odločitve in pa za morebiten zaposlitveni postopek v prihodnosti. Če ne želite, da vaše podatke hranimo z namene morebitnih zaposlitvenih priložnosti v prihodnosti, nam to prosimo sporočite.

Kakšne so vaše pravice, kot posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki?







Kjer je to zakonsko dovoljeno, imate naslednje pravice:

	Vaše pravice
--	---------------------

Turkish Airlines A.O. General Management Building Yeşilköy Mahallesi Havaalanı Cad. No:3/1 Yeşilköy 34149 İstanbul, Türkiye
P +90 212 463 63 63 F +90 212 465 21 21 www.turkishairlines.com



TURKISH AIRLINES

	Vedeti, ali se vaši osebni podatki obdelujejo
	Zahtevati dodatne informacije v primeru, da so osebni podatki v zvezi z vami bili obdelani.
	Izvedeti namen obdelave osebnih podatkov in ali so ti podatki bili obdelani v skladu s tem namenom.
	Zahtevati kopijo vaših osebnih podatkov, katere hranimo.
	Izvedeti katerim tretjim osebam so bili podatki razkriti.
	Zahtevati popravo obdelanih osebnih podatkov, ki so nepopolni ali netočni, in da se o tem obvesti tudi tretje osebe, katerim so ti osebni podatki bili posredovani.
	Zahtevati izbris ali uničenje osebnih podatkov, v primeru, da ti osebni podatki niso več potrebni za namen zaradi katerega so bili zbrani, kljub temu, da so bili obdelani v skladu z zakonom o varovanju osebnih podatkov in ostalo veljavno zakonodajo in zahtevati, da se o tem obvesti tudi tretje osebe, katerim so ti osebni podatki bili posredovani.
	Pridobiti osebne podatke, ki ste nam jih posredovali z namenom sklenitve pogodbe ali z vašim soglasjem, v strukturirani in strojno berljivi obliki ter zahtevati, da delimo te podatke z drugim kontrolorjem.
	Ugovarjati negativnim posledicam, ki ste jih utrpeli zaradi avtomatizirane analize obdelanih osebnih podatkov.
	Pod določenimi pogoji ugovarjati obdelavi vaših osebnih podatkov (predvsem v primerih, ko obdelava vaših osebnih podatkov ni potrebna za izpolnitev pogodbenih ali zakonskih obveznosti, ali, ko uporabljamo vaše podatke za tržne namene).



TURKISH AIRLINES



V primeru kakršnihkoli pomislekov, se imate pravico pritožiti Organu za varstvo podatkov EU, v kraju kjer prebivate ali delate, če menite, da so vaše pravice bile kršene.

Po GDPR-ju, so te pravice omejene, v primeru, da bi izpolnitev vaše zahteve razkrilo osebne podatke neke druge osebe, kršilo pravice tretje osebe (vključno z našimi pravicami) ali pa, če bi od nas zahtevali, da izbrisemo podatke, katere smo po zakonu dolžni hraniti, ali pa, če imamo za hrambo prepričljive legitimne interese. Relevantne izjeme so omenjene v GDPR-ju. Z relevantnimi izjemami, na katere se nanašamo, vas bomo seznanili, ko bomo odgovorili na vašo zahtevo.

V večini primerov, za vaše zahtevke ne bomo zahtevali plačilo. Vendar pa, če je zahtevek neutemeljen ali pretiran, od vas lahko zahtevamo plačilo zmerne tarife, za administracijske stroške, ki so nastali zaradi vašega zahtevka.

Kako zagotavljamo varnost vaših osebnih podatkov?

Sprejeli smo primerne varnostne ukrepe za preprečitev slučajne izgube, uporabe, nepooblaščenega dostopa, spremembe ali razkritja. Poleg tega pa omejujemo dostop do vaših osebnih podatkov tistim zaposlenim, agentom, izvajalcev in ostalim tretjim osebam, ki morajo le-te poznati. Oni bodo obdelali vaše osebne podatke zgolj na podlagi našega specifičnega napotka in bodo podvrženi načelu zaupnosti.

Vzpostavili smo postopke za reševanje domnevnih kršitev varstva osebnih podatkov, če bo prišlo do domnevne kršitve in bo zakon od nas to zahteval, bomo o tem obvestili vas in zadolženega kontrolorja.

Avtomatizirane odločitve

Ne boste podvrženi odločitvam, ki bi imele bistven vpliv na vas na podlagi zgolj avtomatiziranih odločitev, razen v primeru izjem, naprimer da je avtomatizirana odločitev potrebna, zakonsko dovoljena, potrebna za sklenitev pogodbe in izvajanje pogodbe ali pa taka odločitev na podlagi vašega izrecnega pisnega dovoljenja.

Kontaktne informacije

Če imate kakršnekoli pomisleke glede načina, kako obdelujemo vaše osebne podatke, ali pa, če ne želite več biti deležni neposrednega marketinga, v skladu z veljavnimi zakoni, nas lahko kontaktirate :

Sedež THY:

Turkish Airlines A.O. General Management Building Yeşilköy Mahallesi Havaalanı Cad. No:3/1 Yeşilköy 34149 İstanbul, Türkiye
P +90 212 463 63 63 F +90 212 465 21 21 www.turkishairlines.com



TURKISH AIRLINES

Türk Hava Yolları Genel Yönetim Binası
Atatürk Havalimanı,
Yeşilköy, 34149 İstanbul



.....@.....

0090 212 463 63 63



0090 212 465 21 21



Če žívíte v Nemčiji in imate kakršnekoli pomisleke, nas lahko kontaktirate preko:

+49 069 955171 22/53



Turkish Airlines Inc. Hamburger Allee 4 (Westendgate) 60486 FRANKFURT/M

Verzija: 1.0